



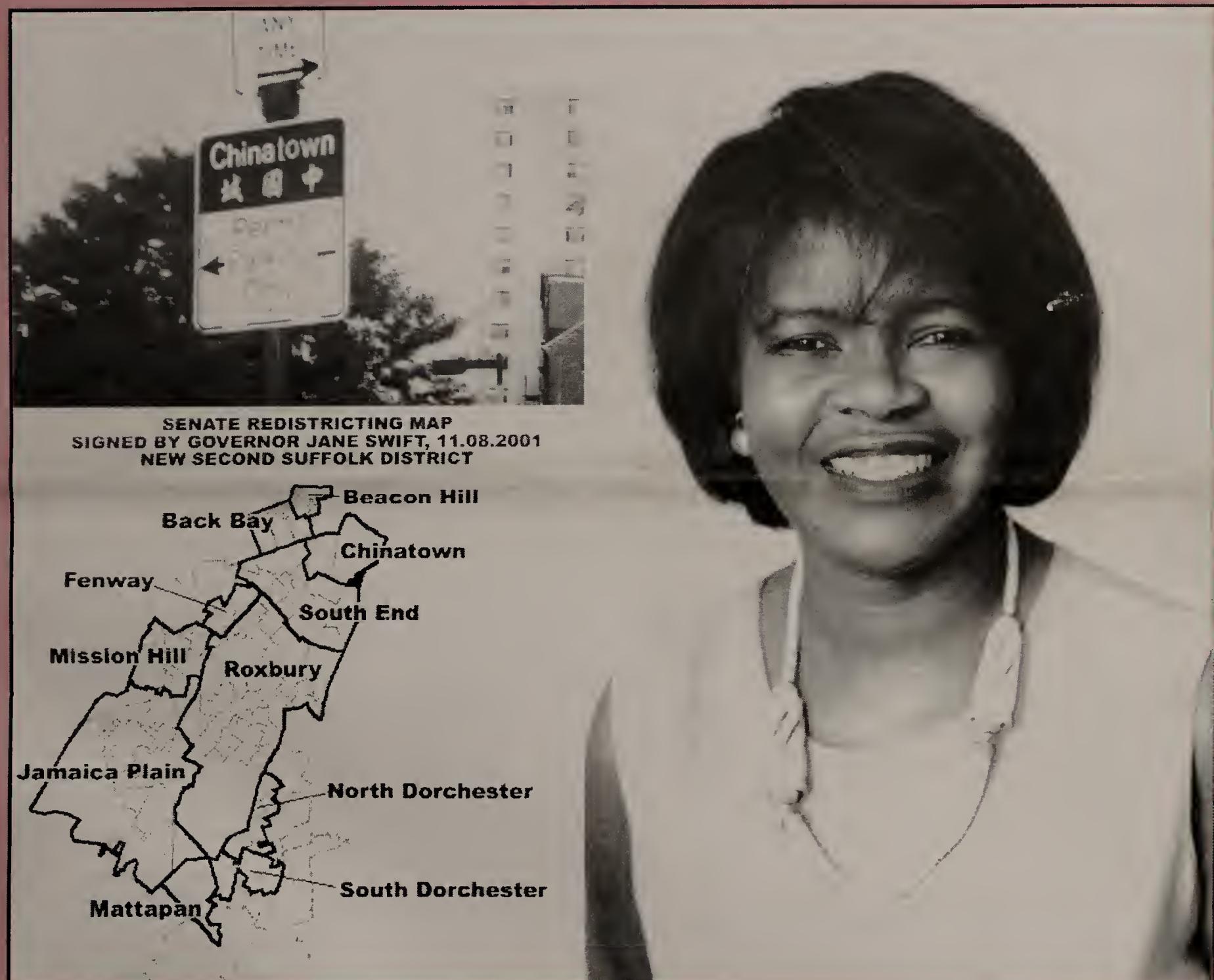
New England's Only Chinese-English Newspaper

VOL. XXX, March 1-March 15, 2002

二千零二年三月一日

New Face In Chinatown

Sampan Interviews Senator Wilkerson



代表華埠社區的麻州參議員 Dianne Wilkerson 之專訪

INSIDE: Liberty Place Talks to Sampan; New Year's Coverage; Lots of Local News

THE SAMPAN

A.A.C.A.
200 Tremont Street
Boston, MA 02116

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE PAID
PERMIT NO. 54358
BOSTON, MA

Liberty Place Tells Its Side In Sampan Interview

By Talia Whyte

In recent months much controversy has been surrounding the development of Liberty Place, an apartment complex that will be built on the corner of Essex and Washington Streets. Many Chinatown residents have expressed their concerns about how the developers' plans do not coincide with the Chinatown Master Plan. There are also fears about noise and traffic and gentrification. Recently I interviewed Louis Miller, attorney and main spokesman for the development, and Stephanie Wasser, regional vice president of Charles E. Smith Realty Companies. (Please note the interview was edited for clarity and space.)

Sampan: Why is it that the building has increased from 26 stories to 28 stories and then to 30 stories?

Louis Miller: First of all, that is misleading... If anyone thinks this

Continued on Page 4

Empowerment Zone News: Chinese Brochure for School-to-Work; Boston Connects Board Member Election and Location Change

By Adam Smith

Boston Connect's School-to-Career program will soon publish a brochure introducing and advertising the program in Chinese. The brochure will be sent to employers, mostly in Chinatown, and will tell them the advantages of taking part in the School-to-Career program.

School-to-Career, which started in July of 2001, works to give high-school students work experience while providing employers with

employees. The idea is that the kids will benefit from learning on the job while the employers will benefit from motivated young employees. School-to-Career will help match students with the job that most fits their background and interests. Some students even take courses that teach them about a certain field or industry.

The program is mostly available to businesses and students who are in the Empowerment Zone, an area that includes parts of Chinatown, Roxbury, Dorchester and the South End.

Boston Connects is a community-based organization

working to create economic self-sufficiency for people living in Boston's Empowerment Zone. For more information about School-to-Career, call Sherry O'Brien at (617) 445-4201. The brochure is due out next week.

Other Boston Connects news: On Jan. 18, Boston Connects, announced its new elected officers for its 2002 Board of Directors. The results: the Board President is Michael Vance; Brother Robert Kinney continues as Vice-President of the Board; Gloria Coney has been re-elected as Clerk, and Michael Foley is the Treasurer.

Also, Boston Connects has relocated to 2201 Washington St. The move was announced Jan. 18.

INSIDE

Cover Story: Interview With Senator Dianne Wilkerson..... P. 3

Local News..... P. 2 and 4

Interview With Liberty Place Representatives..... P. 2

Chinese New Year's Celebration Photos and News and Opinion..... P. 7

Arts: "Speaking of Chinese" Book Review..... P. 8

Calendar..... P. 8

Chinese Section..... P. 9-16



Above, black areas are in the Empowerment Zone

Charles
ton
North
End
Chinat
on
South
End
South
Boston
Roxbury
Dorchester
Jamaica
Plain
Roslindale
Mattapan

Chinatown-area Crime Discussed at Feb. 6 Safety Meeting

By Adam Smith

Boston Police Patrolman Frank Walsh, while discussing area crime at the Feb. 6 Chinatown Safety Meeting, told of two especially worrying crimes that happened in Chinatown during January. One involved a man being shot and the other involved a woman who awoke at 11 a.m. to find that a man had broken into her apartment.

A total of 56 incidents were reported in the Chinatown area during that month. At the time of the meeting, 16 of the reports led to arrests.

As usual, Walsh talked about Chinatown's problem of prostitutes, pimps and drugs. But, he seemed up beat, despite the bad news.

"Things were pretty good. There were no bank robberies," said Walsh.

But he did discuss the increasing problem of homelessness in the area. "Homelessness is a horrible problem in Boston right now," Walsh said. According to the patrolman, the homeless "are getting younger and younger."

Committee members and Walsh said that while some of the homeless are not violent, some are dangerous. Walsh reminded that people should call the police.

Minor offenses that the patrolman noted included parking violations. He said that on Sundays people will come from the Suburbs to Chinatown to shop, and they will often park illegally.

Census Says 1 in 5 Americans Either Not Born Here or 1st Generation

One out of every five Americans is either foreign-born or a first-generation United States resident, said the Commerce Department's Census Bureau early last month. That adds up to 56 million people.

The number of people in 2000 who either were foreign-born or who had at least one foreign-born parent grew from 34 million in 1970 because the foreign-born population tripled over the same 30-year period, according to the Census Bureau. The foreign-born population alone was estimated at 28 million, or 1-in-10 U.S. residents, in 2000.

The foreign-born and first-generation population are also younger than in previous years. A total of 21% of the nation's population under age 25 in 2000 was either foreign-born or first-generation, up from 7% in 1970.

This new report presents the first-ever Census Bureau analysis of the characteristics of children who live with foreign-born parents.

"Contrary to popular belief, most children who live with foreign-born parents were born in the United States and not abroad," said Dianne Schmidley, author of "Profile of the Foreign-Born Population in the United States: 2000."

The Census also found that more than 3-in-10 foreign-born people live in the Los Angeles and New York metropolitan areas.

How significant is this news? The ratio of foreign-born and first generation Americans was only about 1-in-20 30 years ago.

This story was based only on information provided by the Census Bureau.

BCNC ELECTION COMING

The Boston Chinatown Neighborhood Center will hold its council election on March 7 at 6:30 p.m. at the Quincy School Cafeteria, 885 Washington St. Interested council members must be at least 18 years old.

Kicked Out on Chinese New Year's Day at Ni Lun

Thirty-nine people were evacuated from their basement home on Harvard Street in Chinatown on Chinese New Year's Day after the Boston Inspectional Service Department found the residents to be living in illegal, dangerous and unsanitary apartment units.

The visit from the Inspectional Service Department came after someone who smelled oil fumes near the building, which is owned by the Ni Lun Association, had called 911.

"The oil tank in the building had collapsed," said John Dorsey, the ISD Assistant Commissioner for Policy and Communications.

According to Dorsey, the inspectors found the building's electrical work to be "incredibly dangerous," and they found that too many people were packed into some units and that the rooms were not up to city or state sanitation and safety codes.

The tenants were temporarily placed at the Quincy School and then at the Double Tree Hotel in Chinatown.

"Being displaced like this is very troubling. Everybody is very concerned. Some families have kids who have to go to school," said Jadine Soo Hoo, the Asian Liaison at the Mayor's Office of Neighborhood Services. Soo Hoo helped translate for the tenants, many of whom speak no English, when they were being evacuated from the building.

-Adam Smith

Chinatown Neighborhood Council Meeting Touches on Safety Issues

Safety issues were briefly discussed at the Feb. 19 Chinatown Neighborhood Council Meeting. Council members restated that two illegal massage parlors were closed in recent months, and that Raymond Choi, owner of the shut-down Dino's Night Club did not get a permission from the zoning board to open another club. Members also briefly discussed the Ni Lun Association's evacuation (see above story).

Other news at the meeting came from Reggie Wong, who asked for approval to expand China Pearl restaurant into space at the Best Cafe, which will close soon. Council members approved, but said he would also have to go to the Safety Committee for approval.

Cambodian Orphan Adoption Update

A few months ago, Sampan reported that in December 2001, the Immigration and Naturalization Service suspended processing Cambodian orphan petitions because of Cambodia's lack of systematic record keeping and due to irregularities in documenting who's an orphan in that country.

Here's an update of what's going on: According to INS, a group of the service's officials have gone to Cambodia to assess the problems, to meet with Cambodian and Department Of State officials in Phnom Penh and to make recommendations to resolve the problem. Until the Cambodian government puts in place transparent and consistent adoption procedures, processing of orphan petitions is not possible, say INS officials.

"While we understand that this situation is difficult for prospective parents seeking to adopt in Cambodia, INS and the Department of State are working with Cambodian officials to improve the orphan petition process in order to protect the interest of Cambodian birth parents and children, as well as prospective U.S. adoptive parents," said INS officials.

Also, INS had announced that it was reviewing the orphan petition process in Vietnam. The processing of orphan petitions for Vietnam will continue. But, individuals seeking to adopt in Vietnam can expect long delays as they complete the U.S. immigration process, said INS officials. Adopting parents should also be aware, said INS, that the children they wish to adopt may be unable to immigrate to the U.S. due to continuing irregularities in the adoption process in Vietnam.

CORRECTIONS

Sampan would like to apologize for the following errors in our Chinese New Year's Issue (Feb. 1). A report about a public hearing about Kensington Place did not include a date. The date of the hearing was Jan. 14. A story about a public hearing for Liberty Place also did not include a date. The date for that meeting was Jan. 22. Also, in a story on page 2, a photo was referred to, but was missing from the page.

-Adam Smith

New Face In Chinatown

Sampan Interview With State Senator Dianne Wilkerson

By Adam Smith

The recent redistricting led Chinatown to be included as part of the South End, thus part of the Second Suffolk District. The district, which now has a 55% minority population, is represented by Senator Dianne Wilkerson. Though Wilkerson has been a state senator for ten years, this is her first time to represent Chinatown.

To give you an idea of Wilkerson's background, she is a Democrat, and has supported legislation that works to eliminate racial and gender profiling by police officers, that increases housing and subsidized housing, that works to increase health insurance coverage for women, and that works to prevent homelessness.

Wilkerson grew up in Western Massachusetts as the daughter of a single mother. She came to Boston about 23 years ago to go to law school at Boston College Law School.

"I had planned on being gone from Boston as soon as I got my diploma. (But) things came up and I had a job offer here. The job was for a year and I did it and I got another job offer for another year, and I did it. And before I knew it I was laying carpets. This was home," said Wilkerson during a recent Sampan interview.

She practiced law for several years, and served as the assistant legal council for governor Michael Dukakis.

"Over those years I just felt a stronger interest than I already had for the principles and fairness and justice. So my life was focused around those three areas - those are my goals," she said.

Then, she said, she decided to take the step from practicing law, to helping make law.

"I decided in 1992, after my family and close friends urged me on, to run for state senate. And it's not because I didn't like practicing law, I loved it. But what I thought, having had some experience representing the Boston branch of the NAACP, was that while I enjoyed practicing law, being a lawmaker in the State House would allow me to be closer to the beginning of what I call the food chain. That is I actually get to develop and help make the policy, instead of taking the policy that's been made by somebody else and then trying to massage it so that it works in the best interest of the client."

Wilkerson says she's eager to take her experience of representing minorities, and apply it to Chinatown. "Probably the most important thing that you should know is that I have been trying to figure out for the last ten years, the time that I've been in the State Senate, whether it would be possible to acquire the Chinatown community as part of my Second Suffolk District. And so for me, this redistricting means really a dream come true. My goal was really to look for communities that have a common avenues of interests, and... I'm very happy to get it."

Wilkerson also said that representing Chinatown, will be similar to representing the other areas that been working for.

"This conversation about redistricting and what I wanted to see came from my experience of watching how law

is made here, and how communities of color, minority communities in particular, even though they might be individually pretty strong and active, they're dispersed in a legislative configuration where they're not able to exercise the full impact of their numbers. Chinatown is one of those communities.

I've been representing communities that fit that description, whether it's the Latino community in Jamaica Plain and Mission Hill, the African-American community in Roxbury and Dorchester, the gay and lesbian community in the South End. So, my job is to raise issues for that eclectic collection of historically marginalized people in a unified voice. And I think that I've been able to do it.

sion program. What is your opinion on bilingual education?

Wilkerson: I do have an opinion about bilingual education, but I don't know if it's going to find itself into a policy, but I would say this: the goal of bilingual education as it was originally thought of in Massachusetts... as a philosophy it made sense then and it makes sense now. ...

(But) students (who are not native English speakers) have been able to come out of... school without having a mastery of the English language. (One could) declare the problem to be that of the students and of bilingual education... when in fact a closer look, I think, would

students of other countries.

Sampan: Recently, there was a budget cut proposed to cut Adult Basic Education funding almost in half. But, many residents protested and the money was restored. What is your view of Adult Basic Education?

Wilkerson: My short take on this is that we went through an awful round of budget cuts and we'll face another soon. ...It was an amazing experience for me to watch the lobbying effort (in support of Adult Basic Education) that seemed to grow out of the ground. It was one of the most effective that I've ever seen. Make no mistake about it: Adult Basic Education was restored because people from every corner of the state came out -- from every walk of life and background, dialect, color -- and converged at this building, and said loud and clear to the legislators that this is a program that would be foolish for us to cut. That message was heard and that money was restored. It was the right thing to do...

Sampan: What do you think about the problem of there not being enough affordable housing in the area?

Wilkerson: The Commonwealth has had a long and progressive history in terms of housing politics. I think if you look back at the last 25 years, what you will see is that we were spending for the moment. We thought that if we get appropriated state subsidies and gave it to people who only had limited money, that it would empower them to go out into the market and compete for housing. That only makes sense if in fact you believe that there is a limit to what would be charged for housing. What we now know is in Massachusetts, and maybe only in Massachusetts, there is not limit. The sky is the limit. (The state) wasn't focused on increasing their income, but giving them the difference of what they have and what they need in order to compete. And so you have people in 2002 who are in the same boat in terms of their incomes to compete in the market. You have a subsidy networking that has shrunk by almost 50 percent and you have a housing market that has quadrupled in many areas and in most urban areas has increased fivefold. What that all adds up to is a recipe for disaster. So, I try to stay away from the term affordable housing. If you ask 10 people what that means you'll get 10 different answers. I don't think there is a definition. What I do know is this: the Commonwealth, as a state, must deal with the development of some policy that is for the landlords and for the tenants, encourages home ownership, and respects this capitalist system - I appreciate that (system)...

...What we don't have in Boston is a real identifiable housing market ... available to middle income John and Mary America. It does not exist. And when you understand that, there is no mystery as to why our middle class is disappearing. They're leaving Massachusetts because they can't live here...

"Probably the most important thing that you should know is that I have been trying to figure out for the last ten years, the time that I've been in the State Senate, whether it would be possible to acquire the Chinatown community as part of my Second Suffolk District.

-- Diane Wilkerson

I have watched Chinatown from a distance. The Chinatown community goes through much the same -- growth and development and gentrification -- as the South End which I represent also. Roxbury holds the distinction of having the most rapid escalation in housing prices in the city...

I think that one of my challenges is to convince the Chinatown community that my experience representing the similarly challenged communities would qualify me to serve (Chinatown). ... I'm prepared to work for their support."

The Interview

During Sampan's interview with Wilkerson, we asked her to talk about some topics that are close to people in the Chinatown community. Sampan wanted to find how she felt about big development in Chinatown, bilingual education, and affordable housing. The following is the interview:

Sampan: What is your view of the big developments that are being proposed in Chinatown?

Wilkerson: It's a Roxbury challenge. It's a South End challenge. It's the Jamaica Plain challenge...

I come from a civil rights background. Protest, action and negotiation are necessary when dealing with some of the challenges that face Chinatown... The gentrification seems to impact Chinatown more (than other neighborhoods) because it's clearly closer to downtown. The threat of encroachment is just so real...

Sampan: The state's bilingual education program is going to be challenged in November. Ron Unz, the California millionaire who supported ending bilingual education in California and Arizona is supporting the same here. Unz and those he supports want to replace bilingual education with an English immer-

bear out that some laziness... or flexibility almost to the point of almost stagnation... from those who administer this program. ...At some point (those administrators) became so overwhelmed by the diversity of the students that it just became easier to leave children where they are and bring in teachers who speak their dialect rather than (moving those kids into an English classroom over a period of time). I think that was a mistake. But I don't think that it was a mistake of the students or of the state bilingual education program. ...I think that bilingual education, how we envisioned it, is not how we operate it.

Sampan: What do you think about Ron Unz and his hopes to end bilingual education and replace it with an English immersion program?

Wilkerson: I think it's dangerous. I think it's dangerous for the country and particularly for Massachusetts, which is really the center of education and intellect and technology and industry in this country. One of the reasons we hold that title is because we have been able to accommodate the talent of people who come here to learn and to work from all over the world.

(Also)...I think that we, as citizens of the United States, have to get more global as the world becomes more global. And you don't become more globally sophisticated by restricting your base of knowledge by law. It just doesn't make much sense to me and I think that one of things that we have to come to grips with post-September 11 is the lack of our capacity to speak and translate the many foreign dialects that come and live among us. We've always taken the position 'me Tarzan, you Ape - I'm in charge and you learn my language.' I think that having a mastery of English is important, but I think that it is short-sighted for us not to require that our students be equipped to converse in another language. That is certainly a requirement in the curriculum of

The Sampan
200 Tremont St., Boston, Mass. 02116
(617) 426-9492; Fax: (617) 482-2316

English Editor: Adam Smith
Chinese Editor: Anita Chang
Marketing Manager: Jada Wang
Design & Layout: Adam Smith/ Anita Chang
Typesetting/English Ads: Georgianna Tam
Typesetting/Chinese Ads: Adeline Cheng
Printer: Graphic Developments, Inc.

The Sampan is New England's only bilingual English-Chinese newspaper and is published on the first and third Fridays of the month. It is nonprofit and nonpartisan. Founded in 1972, it is published by the Asian American Civic Association and is the oldest newspaper of its kind in the U.S. **The Sampan** is distributed free in Chinatown and the Greater Boston area, as well as to subscribers in 20 states. All donations to the publication are tax-deductible.

Submissions: Articles, letters to the editor, calendar events and others should be mailed to Editor, **The Sampan**, 200 Tremont St., Boston, MA 02116 or faxed to (617) 482-2316.

Subscriptions: \$30/year (3rd class mail); \$60/year (1st class mail). Direct requests to Jada Wang, x206.

Advertising: \$10 per column inch; \$160 per quarter page; \$290 per half page. Surcharges apply for translation and/or typesetting. Discounts are available for long-term advertisers.

Continued from page 2

building has been growing, it is simply untrue. The building height has decreased from 310 feet in the original proposal to a maximum of 290 feet in the current proposal. The 30-story portion of the building is 290 feet and the 24-story portion is 234.5 feet. The design and maximum height of the building have been determined so as [to] comply with a state law that governs shadows on the Boston Common. The issue is the density of housing, which is required to support the land value and to support affordable housing. We will be glad to further discuss this with the city. We will be glad to further discuss with the community. We want to discuss this as much as we can. But the sticking point is ...two things. One thing is the density of housing that is needed to complete this project. The other issue is what makes good housing. When you talk about respecting the Masterplan, they call for good housing. In the Masterplan the allowed zoning height is eight stories. If you build only eight stories, you will be looking into the Beach Street garage...There hasn't been a rental housing building of this size built since the Devonshire was built in the early 80s. Now, that is in a city where the housing and the rent was pretty good. There is an enormous need for housing. This tells you that economically there is a need for more housing. In the long term when you talk about gentrification and prices, it is an issue of supply and demand. If you can eventually build enough housing so there isn't such a high demand; the prices will come down. There will be equilibrium. But if you can't build housing, prices will stay up.

Stephanie Wasser: I think it is helpful to think about it from height and not stories. (The building is) 20 feet lower than it was originally supposed to be. There are no plans to go lower... I would also like to mention that the sub-surface soil, the geotechnical condition, regardless of whether we build a 10-story building or a 30-story building, the foundation costs are going to be the same because of the poor soil conditions. It is going to be a very similar cost.

Sampan: The developers plan on having retail space. Specifically, what kinds of retail?

Stephanie Wasser: Most of the space will be up to the residents. There will be anything from laundries, groceries, teashops to restaurants...

Sampan: Chinatown residents are also afraid of gentrification. What do the developers plan on doing to ease these fears?

Stephanie Wasser: I think there are a number of ways to work with the community to make them feel like this building is part of their community. ...I don't believe that this building will gentrify the neighborhood. I think it is going to bring people to the city who like diversity, who may have left this city, and who may have left Chinatown because they didn't have a place to live, and they have too much money to qualify for low income housing. ...This is going to be a diverse building...I think if the question is going to be very wealthy people who don't care about us, and this is their third home and they don't even live here; that's not who is going to be living here. The market rate is for people who make \$75,000 a year, which is a very good income, but not a stratospheric income. It is an income that allows people to pay their rent and shop in the city. People who live here, this will be their only home.

Continued on Page 6

MTA Benefits, Inc.

SENIOR CUSTOMER SERVICE REPRESENTATIVE

MTA Benefits, Inc. is presently seeking a Senior Customer Service Representative for our personal lines insurance department.

The candidate should be experienced in handling Massachusetts Auto and Homeowner insurance, have current Massachusetts Property & Casualty license, insurance computer systems experience and excellent communications skills. The hours for this position will be 10:00 a.m. - 6:00 p.m. Mon. - Thurs. and 8:30 a.m. to 4:30 p.m. on Friday.

Our office is located on Beacon Hill convenient to the MBTA.

We offer an exceptional salary and fringe benefits package, including tuition reimbursement. Send or fax your resume to:

Personnel Director

MTA, 20 Ashburton Place, Boston, MA 02108 • Fax: 617-725-4287

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

Senior Graphic Designer

Design, develop, and manage marketing and informational publications aimed at internal and external audiences. Art direct photography, and supervise freelance designers and other vendors as needed. BFA in graphic design or related experience; MFA preferred. Three-plus years experience in collateral and publication design. Excellent conceptual and client-service skills. Strong organizational skills, including the ability to work within tight schedules and budgets. Extensive knowledge of all production techniques, procedures, and computer-design applications in a Macintosh environment. Experience designing publications for an institution of higher education a plus.

Send résumé and three non-returnable samples to Mary Beth McSwigan, Design Director, Northeastern University Publications, 716 Columbus Avenue, Suite 598, Boston, MA 02120. You may also e-mail a resume and PDFs or a link to an on-line portfolio to mb@pub.neu.edu Northeastern University is an Equal Opportunity/Affirmative Action, Title IX Employer.



Northeastern

UNIVERSITY

Nashoba Brooks School

An Independent School for Boys and Girls,
Age 3-Grade 3; for Girls, Grade 4-8

POSITIONS AVAILABLE SEPTEMBER 2002**Latin/French Teacher**

Experience and Masters degree required.

Upper Elementary Teachers (Grades 3-5)

1-3 years experience and Masters degree required.

Grades 2/3 Reading Assistant Teacher

Experience and Bachelors degree required.

NBS is an anti-racist school.

Please forward resumes to **E. Kay Cowan, Head of School,**
Nashoba Brooks School,
200 Strawberry Hill Road, Concord, MA 01742.
Fax (978) 371-2597 or email: kay_cowan@nbs.org

HIGH SCHOOL PRINCIPAL

Amherst-Pelham Regional Schools
Amherst, Massachusetts

We seek highly qualified candidates for the position of Principal to begin summer 2002. This is a challenging leadership opportunity for a school of 1300 students which has a strong commitment to academic excellence and multicultural education. Candidates with prior administrative experience and an advanced degree are preferred.

Amherst, home to two private colleges and the University of Massachusetts, is rich in educational, cultural and recreational resources. Visit us at www.amherstregionalschools.net

Please contact **Dr. Gus A. Sayer, Superintendent,**
Amherst-Pelham Regional Schools,
170 Chestnut Street, Amherst, MA 01002
413/549-9806 or (fax) 413/549-9811.

Candidates of color and from other under-represented groups are encouraged to apply.
Amherst-Pelham is a member of the Minority Student Achievement Network. Interviews will begin after March 31, 2002

Affirmative Action/Equal Opportunity Employer

**Educators of Color
JOB FAIR****Affirmative Action Recruitment Consortium of Eastern Massachusetts****WHEN:** Saturday, March 23, 2002

10:00a.m. - 2:00p.m.

Snow date: April 6, 2002.

WHERE: Cambridge Rindge and Latin High School
459 Broadway Street, Cambridge, MA

AARC is a recruiting consortium of 25 eastern Massachusetts and Cape Cod communities that are actively looking for outstanding candidates of color for teaching and administrative positions. If you are a candidate of color, seeking either initial employment or a change, bring thirty (30) copies of your resume and cover letter to the job fair. Certification not a requirement to attend. Representatives from the following Massachusetts communities will be present:

Acton-Boxborough Public Schools	Lincoln-Sudbury Regional District
Andover Public Schools	Marlborough Public Schools
Arlington Public Schools	Natick Public Schools
Barnstable Public Schools	Needham Public Schools
Bedford Public Schools	Newton Public Schools
Belmont Public Schools	Old Rochester Regional District
Brookline Public Schools	Plymouth Public Schools
Cambridge Public Schools	Randolph Public Schools
Concord/Concord-Carlisle Public Schools	Somerville Public Schools
Dennis-Yarmouth Regional Schools	Wayland Public Schools
Falmouth Public Schools	Wellesley Public Schools
Framingham Public Schools	Weston Public Schools
Lexington Public Schools	

Equal Opportunity Employer



Northeastern

UNIVERSITY

Bouvé College of Health Sciences;
School of Nursing Located in Boston, MA

Clinical Placement Administrator

Develop & maintain relationships with clinical partners to assure placement of undergraduate & graduate nursing students in learning programs. Work with potential clinical partners to promote affiliation with the School of Nursing. Work with agencies that employ Master's-prepared nurses, especially nurse practitioners, to expand cadre of nurses to function as preceptors in graduate program. Maintain preceptor database and refine & oversee recognition programs for preceptors. Foster preceptors for the undergraduate program as well. Assure awareness of & compliance with all requirements of affiliated agencies, including health clearances. Master's degree in nursing plus 5 or more years of clinical or academic experience in clinical arena. Outstanding interpersonal skills are essential. Must be able to generate enthusiasm for projects. Knowledge of computers, particularly database management. The total process is complex and requires strong & diplomatic management skills.

Send resume to: **Dean Margery Chisholm, Northeastern University, 360 Huntington Avenue, 102 Robinson Hall, Boston, MA 02115.**

Northeastern University is an Affirmative Action/Equal Opportunity/Title IX Employer and particularly welcomes applications from minorities, women and persons with disabilities. Bouvé College of Health Sciences, web site: <http://www.bouve.neu.edu/welcome.html>

Family Self-sufficiency Program Coordinator

The Quincy Housing Authority has an employment opportunity or a Family Self-sufficiency Program Coordinator in its Support Services Department. This is a temporary grant position involving the planning, development, and arrangement of the Authority's Family self-sufficiency Program. Ability to work independently and as part of a team, supervising others in terms of program outcomes, goals and objectives. Ability to develop evaluation and monitoring system and implement them, design policies and procedures that meet the Quincy Housing Authority's and HUD's missions, rules and regulations. Must have good public speaking skills and ability to work effectively with local media outlets, as well as good written and oral presentation skills, plus appropriate attention to details. A Masters Degree in Social Work, education or related field preferred, or Bachelors Degree and five years' experience or Associate's and ten years' experience.

Salary is \$36,370 plus benefits. Applications and resumes may be submitted to Jacqueline Loud, Assistant Director, Quincy Housing Authority, 80 Clay Street, Quincy, MA 02170 until March 15, 2002 at 4:00 p.m. Applications and a full position description may be obtained at the Quincy Housing Authority.

AFFIRMATIVE ACTION/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER
EQUALIDAD DE OPORTUNIDAD DE VIVIENDA
DOES NOT DISCRIMINATE AGAINST PERSONS
WITH DISABILITIES

WANTED

MILTON PUBLIC SCHOOLS
MILTON, MASSACHUSETTSSUMMER SCHOOL DIRECTOR
K-12

- Coordinates the Summer School curriculum for all grade levels
- Recruits and hires staff
- Prepares the summer School schedule and assumes responsibility for registration
- Prepares and administers the summer School operating budget
- Prepares and disseminates publicity and information concerning summer School
- Responsible for the day to day operations of the Summer School Program

Interested candidates should send a letter of interest and a current resume by February 20, 2002, to:

Mary C. Gormley
Assistant Superintendent of Schools
391 Brook Road
Milton, MA 02186

*The Milton Public School System is committed to Diversity.
We are an Equal Opportunity Employer*

Matthew J. Amorello
Chairman, Massachusetts Turnpike Authority

The Central Artery/Tunnel Project (The Big Dig), the largest Public works project of its kind in the U.S. today, Boston's Central Artery/Tunnel will create a safer, more efficient highway, improve access, and create acres of open space where an elevated roadway now stands. The following job opportunities are available in Boston, Massachusetts.

ELECTRICAL FIELD ENGINEER

Responsible for inspection of Contractor's work to ensure it is complete in accordance with approved plans and specifications. Responsible for monitoring the installation and start-up of telephone switch and system, highways advisory radio, electronic highway advisory system, video camera and monitor, electronic fire and detection system, electronic security system, power supervisory systems, and integrated computer system with approximately 15,000 lines code. Installation of all types of signal cables, including copper and fiber optics. A.B.S. in electrical engineering or related field. Work experience and various professional certifications such as NICET (National institute of Certification in Engineering Technologies) may be considered for overall qualifications in place of a formal degree. Four years of experience in construction and technical inspection in area of installation, testing, start-up and maintenance of electrical systems, communication equipment, and computer systems.

TRAFFIC ENGINEER

Responsible for independent review and inspection of maintenance of traffic installations in construction zones in compliance with the Manual on Uniform Traffic Control Devices (MUTCD) and review of plans and specification for traffic facilities. Monitor maintenance of traffic implementation in the field for quality assurance. Conducts traffic studies and develops geometric recommendations in coordination with Central Artery Tunnel traffic personnel for maintenance of traffic plan submittals prepared by contractors. Reviews design and specifications for traffic facilities. Plans and presents maintenance of traffic schemes at Central Artery Tunnel internal and agency coordination workshops. A. B.S. degree in civil or transportation engineering or related engineering field required; advanced degree desirable. A minimum of ten years progressively responsible traffic engineering experience. Strong communication skills required. Experience in Preparation or review of plans involving traffic control device installation and operation including signing, striping, parking, and traffic signals.

If you qualify for any of the above positions, please forward your resume and cover letter to:

BECBT/PARSONS BRINCKERHOFF

(A joint venture of Bechtel Corporation and
Parsons Brinckerhoff Quade & Douglas, Inc.)
Human Resources Dept., Code: CBO
185 Kneeland Street, Boston, MA 02111
An Equal Opportunity Employer

Applicants may fax their resume and cover letter to (617) 346-7902 or
e-mail them to us at:
Hrbigdig@bigdig.com

The Project's website address is www.biggid.com

OFFICE MANAGER/
BOOKKEEPER

Immediate opening at Asian Community Development Corporation for fulltime office manager/bookkeeper. Must be fluent in English and Cantonese. Good phone manner, organizational, computer and bookkeeping skills, a must. Knowledge of Microsoft word, excel and Peachtree a must. Send, fax or email resume to Asian community Development corporation. Attn: Marilyn Lee-Tom at 888 Washington Street, Boston, MA 02111; Fax: (617) 482-2380. Ext. 202; Email: Marilyn@asiancdc.org.

WORKING @
 Wellesley College
WWW.WELLESLEY.EDU

IS/DATABASE SERVICES
• **Project Manager**

CENTER FOR WORK AND SERVICE
• **Director of Internships and Service Learning**

ALUMNAE OFFICE
• **Director of Travel and Regional Programs**
• **Assistant Director for Classes and Reunion**

SUMMER PROGRAMS
• **Director of Summer Programming**

INVESTMENT OFFICE
• **Administrative Assistant to Chief Investment Officer**

If interested, send cover letter and resume to: Human Resources Office, Code SAM 2/15, Wellesley College, Wellesley, MA 02481 or by email: working@wellesley.edu. Applications will be accepted until the positions are filled. Wellesley College is an AA/EEO employer.
Commuter Rail available.

Affordable Artist Housing Rental Opportunity

Walter Baker Lofts

1231 Adams Street, Dorchester, MA

13 artist live/work studios,
Rents ranging from \$840 to \$1,260 per month*.
Sizes ranging from 589 - 969 sq. feet.

Maximum household income limits*:
1-person - \$39,200
2-person - \$44,800

* Rents and income limits subject to change in accordance with HUD guidelines.

Applications must be picked up in person from
The Baker Chocolate Factory, 1220 Adams Street:
March 13-15, 9:00 a.m.- 8:00 p.m.
March 16, 10:00 a.m.- 4:00 p.m.

Deadline for completed applications:

Monday, March 25, 12:00 noon
Selection by lottery April 1.

Units reserved for BRA certified artists.

Applicants must apply for a BRA Artist Certificate by
March 25 to Heidi Burbidge, BRA, tel: (617) 918-4306;
Email: Heidi.Burbidge.BRA@ci.boston.ma.us.

For general application information, call
Keen Development Corporation at (617) 661-9100.

Equal Housing Opportunity



Continued From Page 4

Louis Miller: We have had a lot of inquiries from people who grew up in the community who are now excited because they had to move out of the community because there wasn't enough diversified housing available...

Sampan: Many residents fear that the area's rent will go up because of this building.

Stephanie Wasser: I can not speak for other landlords, and what they are doing with their rents right now. But the people who will live in this community, will shop in this community. They are going to work in the city. Their lives are going to be in this community. They are going to care about the safety of the community. They are going to use all the services in Chinatown. These are going to be neighbors to the existing residents. Neighbors are defined by whose living next to you. And I really understand their comments, but I think this building is going to bring good things to the community.

Sampan: Chinatown residents feel that the developers are being disrespectful to the Chinatown Masterplan.

Louis Miller: We have heard that. We have seen the signs. It has become a catch phrase. That couldn't be further from the truth. First of all, you should know that we have been working with the community since the mid 90s on

what's going to happen to this block. Charles Smith has been involved since late 2000. It is wise for people to remember what the block was like before we were working on this project. The Naked Eye Theater was there. The Pilgrim Theater was there. It was a very dangerous block. One of the principals of the Chinatown Master plan is to improve the safety of the community. I don't think anyone, even the people who are opposed to us, have said that taking down that building and building this building, the area will be a much safer area. We have been working with the city and the Chinatown Neighborhood Council and other groups in the community. We are well aware of the Master Plan, which includes principles like increasing the amount of affordable housing and to increase the inventory of housing in general in the community; to revitalize the Liberty Tree area; to eliminate the combat zone. There are many elements to the Chinatown plan, virtually all of which this project supports. It will be a major improvement to the area. Is the building going to be taller? Yes, it is. There is no question about that. Any urban developer will tell you that when you live in a city like Boston, it is a 24-hour city. It inspires to be a 24-hour city. It has a severe housing crisis. The ideal way to grow is to look to for places in the city that are close to public transportation that are on the fringes of neighborhoods, as opposed to the middle of the neighborhood. I think this neighborhood is absolutely

ideal for this project...

Stephanie Wasser: I think there have only been two housing projects done in Chinatown in the last two decades. Oak Terrace only has 88 units with federal money and Mei Wah Village only has 41 units. And here we are a private organization without a penny of public money. We are creating 70 affordable units. Some people are not giving enough value to how hard it is to develop housing in the city. This is one of the reasons we have a crisis here. If you think about it, there hasn't been much housing built in Chinatown.

(The Master Plan) has many requirements that we meet. I have read it. I think the only one we don't meet is the height. Sometimes, when something that has a huge public benefit and so many good things going for it, there is a compromise.

Sampan: Chinatown residents are concerned about the increase of powerful winds that will be created by both the Liberty Place and Kensington Place, which is proposed to be built very close by and at a similar height. Are you taking this into consideration?

Stephanie Wasser: We did perform extensive wind studies, six or seven different ones. We found that on our site and on the sidewalks along that site, there is some increased winds, but we have dropped in canopies to mitigate that. In addition we did further studies, and interesting enough, when

Kensington gets built there is a benefit because the prevailing winds come out the north west of the Boston Common. The benefit of having Kensington there improves the wind situation.

Sampan: The people of Chinatown are also concerned about the shadows that would be cast by the giant structures. Could you explain your plan about this?

Stephanie Wasser: The large portion of the Liberty Tree is already in shadow over Essex Street. We are adding shadow. Shadow is being added to the rooftops and also to the north in the winter for one hour. Instead of the sun going over the horizon at around four, it goes down at three...

Sampan: How would you feel if a developer was building a project like this near your home?

Louis Miller: If you told me that I was going to live next to a first-class development that is going to do a good job and clean up the neighborhood, make the streets safer, eliminate the opportunity for more adult entertainment, and more housing, and add 70 units of more affordable housing, I would say that was a terrific thing. A significant segment of the community has told us the same thing, but they are not spoken for, but they are there. I think it would be a great thing.

HELP WANTED

Massachusetts Teachers Association

CONSULTANTS

The MTA is seeking applicants for two full-time positions of Labor Relations Consultants. The Consultants work closely with our local teachers associations negotiating contracts and enforcing collective bargaining agreements. Other important requirements are experience in membership and political organizing; excellent interpersonal and advocacy skills; effective speaking and writing skills; familiarity with computer applications; and a willingness to travel and work nights and weekends. A Bachelor's degree is required. A Master's degree is preferred. MTA offers an excellent salary and fringe benefit package. Please fax your resume by March 1, 2002 to:

Human Resources

Massachusetts Teachers Association
20 Ashburton Place • Boston, MA 02108
Fax: 617-725-4287

MTA is an EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



JOB OPENINGS Now Available at the Wang YMCA of Chinatown

Youth and Family Director. Responsible for directing a multi-site school age child care program and summer camp. Must have experience and meet OCCS requirements. Full time with benefits. Please contact Douglas Heyer at ext. 222.

Teen Group Work: Two part-time positions. Energetic and caring person wanted to assist in building our teen program. Duties include group work, gym monitoring, social, educational projects, and teen night. Must like teens and be able to work with racially diverse groups and promote character development. Hours: afternoon/some evenings & weekends. Experience and bilingual in Chinese are a plus. Please contact Richard Chin at ext. 224.

Member Service Department: Part Time and Volunteer Opportunities for outgoing individuals who are bilingual in Chinese. We are looking for people with experience in exercise instruction and others who have experience in membership sales. Contact Paula Reynolds at ext. 238

Aquatic Department: Lifeguard & Swimming Instructors needed, flexible hours. Please call Douglas Heyer ext. 222.

WANG YMCA OF CHINATOWN
8 OAK STREET WEST
BOSTON, MA 02116
TEL. (617) 426-2237



CONGRATULATIONS

TO

DANIEL F. CONLEY

FOR HIS
APPOINTMENT

AS

SUFFOLK COUNTY
DISTRICT ATTORNEY

From

Asian American Civic Association
200 Tremont Street,
Boston MA

ADVERTISE
IN
SAMPA

NANNY NEEDED

American couple seek Mandarin-speaking child-care worker for 13 mos Chinese baby girl. Pick-up from daycare, care for child afternoon until early evening. Location in North End, Boston; car/driving not necessary. Close to transportation. Must be proficient in English; teach child second language in Mandarin. Competitive pay. References requested. If interested call (617) 367-4639

WANT TO WRITE?
WRITE FOR SAMPA!
call (617) 426-9492, Ext. 207, and
ask for Adam.

Celebrating the New Year!

The pounding of drums and even some well-contained firecrackers were music to the ears of the kids and adults who filled the Josiah Quincy School auditorium for its Chinese New Year Celebration Feb. 13. The colorful event included a lion dance, a Flags of Valor performance (pictured above), a double fan dance, and songs. It also included hundreds of smiling kids who looked thoroughly entertained by the show.

-A.S.



By Xiao Chen

Dark skies and occasional rain didn't dampen the New Year's spirit at the Chinese New Year celebration in Chinatown on Feb. 17.

The event commenced at 11 a.m. at a stage on Harrison Avenue where swarms of people, both Chinese and of other ethnicities, congregated, eager for the events to begin.

To arouse interest in the day's performances, political representatives of Boston and its neighboring suburbs started off the festivities by speaking to the audience about personal experiences, and reminding the crowd of the essence of the New Year. Many expressed their good feelings about the city of Boston, citing it as multicultural.

After the speeches, the performances began, starting with lion dances. Martial arts associations from the Boston area waited patiently in the crowds with musical instruments and flags by their sides. As the names of each association were called out, the groups made their way to the front of the stage. Lion heads embellished with ornate decorations and vibrant colors danced from side to side to the clash of cymbals and the thunderous pounding of drums. Anticipation transformed into exu-

berance as the groups competed amongst each other to wow the audience with the best show. The martial arts groups then walked down Harrison Avenue and onto other Chinatown streets, and crowds followed. Honoring the traditions of Chinese New Year, giant, colorful lions danced their way to shops, wishing each a prosperous New Year. Anticipating the lion dances, shopkeepers welcomed them with strings of lit firecrackers (Chinese New Year is not complete without lots of firecrackers, and tradition dictates that the more firecrackers and money given to the lions, the wealthier and more prosperous the shopkeepers will be in the New Year).

This year's celebration showed the Chinese New Year is not only a tradition, but a celebration of family and spirit.

(Photo of Lion Dance by Xiao Chen)

OPINION

What is the Chinatown Community Plan?

By Lydia Lowe of the Chinese Progressive Association

When people talk about the Chinatown master plan, they are referring to what is also known as the community plan that was published in the early 1990s. Chinatown was the first Boston neighborhood to have a community master plan for development. Other neighborhoods looked to Chinatown's plan for guidance in writing their own.

The "master plan" was a shift in strategy to manage development growth in Chinatown. The idea was to involve the community in the planning process instead of having the community react to projects that had already been decided. The Chinatown Community Plan was first published in 1990 and updated recently in 2000. The original 1990 plan was the result of a two-and-a-half year collaboration between the Chinatown Neighborhood Council and the Boston Redevelopment Authority, during a different political time.

A Community Response to the Development Boom

The community master plan was one of a number of responses to the building boom of the 1980s. Massive upscale development of Hinge Block and the Midtown Cultural District was planned. Tufts and New England Medical Center continued to expand into the heart of Chinatown, with newly proposed high rise buildings and parking garages. The institutions even went to court in an attempt to block the Quincy School Community Council (now known as Boston Chinatown Neighborhood Center) from acquiring their annex at 34 Oak Street.

The community responded at many different levels. There were petitions, picket signs, and protests, as Chinatown fought back a proposed 850-car parking garage for Parcel C. There was an Oak Street mural project, highlighting the community's anger at the loss of land and housing and the importance of Chinatown. There was the estab-

lishment of the Chinatown Neighborhood Council as a mechanism to gain community control of development. And there were citywide coalitions of neighborhoods joining together to demand accountability and to win the current system of linkage payments by developers to support community development and jobs.

It was out of this movement that the Chinatown Community Plan developed. The idea of the community master plan was to enable Chinatown to define its own future.

Understanding the Community Plan

The Chinatown Community Plan of 1990 urged that Chinatown be protected and developed "as an historic residential neighborhood and a cultural, business and service center. To this end, the plan made five major policy recommendations: 1) Strengthen the working class family neighborhood by placing a priority on development of affordable housing and containing the Combat Zone, 2) Expand Chinatown's economy by diversifying its economic base and upgrading employment levels, 3) Enhance Chinatown's cultural heritage, historic legacies, and environment, 4) Redirect institutional growth away from the residential core of the neighborhood, and 5) Build land bridges for the future Chinatown, identifying areas where the community can expand and reconnect with the city at large. These general policies, or principles, are still relevant today as Chinatown faces the very real threat of gentrification and overdevelopment.

In addition to these major policies, the plan included many specific recommendations. These included recommendations to preserve affordable units at Tai Tung Village, Mass Pike Towers and Castle Square Apartments, to develop 650 new housing units on City-owned land; to expand human services and develop a Chinatown community center facility; to enhance tourism and expand Chinatown businesses into neighboring areas; to create a neighborhood common or park; and to improve the pedestrian environment and divert traffic away from Chinatown local streets.

Accomplishments of the Plan

Probably the most significant accomplishments of the community master plan were in the areas of zoning and housing.

For the first time in its hundred year history, Chinatown was recognized as a neighborhood where people lived and was rezoned from a manufacturing use to a residential district. In line with this recognition, the Boston Zoning Commission adopted zoning height limits of 8 to 10 stories as recommended by the community master plan. Chinatown's uses were analyzed and it was broken into several subdistricts: residential, commercial, and institutional. The plan recommended that institutional expansion be limited to the institutional subdistrict. Today, as residents object to the proposed 30-story Liberty Place project that lies within Chinatown's borders, they can point to the Chinatown Community Plan's priorities and the zoning guidelines as the yardstick against which proposals can be measured.

The publication of the Chinatown Community Plan of 1990 marked the first time that the City publicly placed the highest priority on affordable housing development and acknowledged the need to preserve the Chinatown community. A goal was set to develop 650 new housing units on City-owned land with at least half of these to be affordable units. While that goal has not been met ten years later even with new housing developments like Oak Terrace and Mei Wah Village,

Boston's Chinese population has mushroomed to 19,638.

Making the Plan Work

The major weakness of the plan is that it is only a document and needs to be enforced. The plan was written during a more optimistic time, during which Boston neighborhoods were actively organizing and the Boston Redevelopment Authority was reaching out to collaborate with community activists. Community master plan authors made recommendations but required the cooperation of the Chinatown community, city and developers to follow the plan.

However, as soon as the ink was dry on the 1990 master plan, the City began pushing Chinatown to back a New England Medical Center parking garage on Parcel C in 1993, which had been designated as

the site for a community center. Tufts and New England Medical Center proposed and won new expansion under their own institutional master plans. In order to get the City to recognize the Chinatown Community Plan, residents and community organizations rallied to oppose the parking garage on Parcel C and preserved the land for the community.

The current proposal for developments like Liberty Place exceeds the master plan zoning guidelines threefold and threatens the working-class residential character of the neighborhood. It will take community action again to ensure that the Chinatown Community Plan is followed. The lesson is that a community master plan is an important tool, but the hand that can wield that tool is a strong movement of organized residents and community members to make it work.

NOTICE OF ANNUAL MEETING

The Quincy School Community Council, Inc., D/B/A Boston Chinatown Neighborhood Center, a non-profit multiservice provider in Boston's Chinatown/South Cove community, is holding its annual meeting of corporation members on Thursday, March 7, 2002, 6:30 PM. The meeting will take place in the Quincy School cafeteria, located at 885 Washington St., Boston, MA 02111. Individuals interested in finding out more about the agency, becoming a corporate member or serving on the governing board of directors are encouraged to attend. For more information, please call David Moy at 617-635-5129.

BOOK REVIEW

Collecting 3000 years of Chinese language history and fitting it into 179 pages would seem to be an impossible task. Not for Raymond Chang and Margaret Scroggin Chang, the co-authors of the recently revised "Speaking of Chinese."

The book takes its readers on a historical and geographical tour of the Chinese language, making stops in Xiaotun village, where farmers find ancient "dragon bones" with Chinese words carved into them and in present-day San Francisco where Chinese immigrants speak a dialect they took with them from a remote village in Guandong.

The Changs wrote "Speaking of Chinese" to teach Chinese's interesting cultural, historical and grammatical facts, without actually teaching Chinese. The book's most studious readers, however, will close the work with a beginner's knowledge of speaking and writing the language: Readers will learn how to write and read characters, how to pronounce words, and some grammar basics.

But the book doesn't require a pen and open notebook. Though it's packed with important dates, mini-lessons on Chinese, and descriptive historical facts, it's still an easy and brief read. And it's an especially fun read for language-lovers. Anyone who finishes work will be able to appreciate Chinese's history and its technical workings.

Chinese readers will gain an understanding of what non-native Chinese need to understand to learn Chinese, while English-only readers will understand why Chinese struggle with English grammar even if they've lived here for many years.

And there's more than just history here. After the Changs discuss the long life of Chinese writing, which involves the evolution of thousands of complex characters, they turn to why Chinese writing -- the way it's been for so long -- may be in danger soon because of the increasing push for the world's most populated country to become computerized.

"Speaking of Chinese" (W.W. Norton 2001) \$13.95.

--Adam Smith

In an upcoming Sampan, we will interview co-author, Raymond Chang.

ATTENTION ARTISTS

Boston Redevelopment Authority Announces
Affordable Artist Live/Work Space

For Rent

Walter Baker Lofts, Dorchester
13 Loft-style apartments

For Sale

Wilkes Passage Lofts, South End
9 Loft-Style condos

For Sale

70-72 Northampton St., South End
3 Loft-style condos

To qualify for these units, artists must have a BRA Artist certificate and apply to individual projects.

To apply for BRA Artist Certificate contact:

Susan Hartnett at the BRA: 617-918-4246;
Email: susan.hartnett.bra@ci.boston.ma.us

Deadline for Artist Certificate Applications:
Monday, March 25, 2002, 5 p.m.

To apply to individual projects contact:

Walter Baker Lofts:
Keen Development (617) 661-9100

Wilkes Passage Lofts:

Peabody Properties (617) 542-9557.
Northampton St. Lots: Latarsha Robinson,
Tent City (617) 262-4103 x 22

Application Pick up for Northampton is
Feb 21-23, 2002.

To be announced for Baker and Wilkes.
Deadline vary for each project.

Selection by Lottery. Income restrictions apply.
Preference for First-time home buyers on sale units.
Boston Residents have preference for some units.
Preference for persons displaced by Urban Renewal
from South End for Wilkes Passage Lofts.



Equal Housing Opportunity



C A L E N D A R

MEETINGS

THE NEXT CHINATOWN NEIGHBORHOOD COUNCIL MEETING IS MARCH. 18 AT 6 P.M. AT 125 HARRISON AVE.

THE NEXT CHINATOWN SAFETY MEETING IS MARCH. 6 AT 10:30 A.M. AT THE DOUBLETREE HOTEL CONFERENCE ROOM AT 821 WASHINGTON ST., BOSTON.

THE COUNCIL ELECTION FOR THE BOSTON CHINATOWN NEIGHBORHOOD CENTER IS THURSDAY, MARCH 7, 6:30 P.M. AT THE QUINCY SCHOOL CAFETERIA, 855 WASHINGTON ST., CHINATOWN.

ARTS

"A CHINATOWN BANQUET EXHIBIT" RUNS THROUGH TODAY, MARCH 1, AT THE INTERNATIONAL INSTITUTE OF BOSTON'S DREAMS OF FREEDOM MUSEUM, CHIU GALLERY, ONE MILK ST., BOSTON. THE SHOW IS MADE UP OF WORKS BY ARTISTS, COMMUNITY ACTIVISTS AND HIGH SCHOOL STUDENTS AND EXPLORES THE FORCES THAT SHAPED AND INFLUENCED BOSTON'S CHINATOWN. TONIGHT AT 5 P.M., SHORT VIDEOS WILL BE SCREENED. CALL (617) 482-2380, EXT. 204.

THE MUSEUM OF FINE ARTS BOSTON, 465 HUNTINGTON AVE., BOSTON WILL SCREEN FILMS BY DIRECTOR TSAI MING-LIANG. FILMS TITLES AND DATES ARE AS FOLLOWS:

"THE MISSING MOON" PLAYS MARCH 2, 4 P.M. AND MARCH 23, 12:45 P.M. (THE FIRST SHOW WILL INCLUDE A PREVIEW PERFORMANCE BY THE DULCIMER PLAYERS OF THE KWONG KOW CHINESE SCHOOL.

"ALL THE CORNERS OF THE WORLD" PLAYS MARCH 3, 11 A.M.

"VIVE L'AMOUR," PLAYS MARCH 7, 7:45 P.M.

"THE RIVER" PLAYS MARCH 8 AT 5:45 P.M. AND MARCH 21 AT 8 P.M.

"THE HOLE" PLAYS MARCH 14, 8:15 P.M.

"DIGITAL SHORTS," PLAYS MARCH 29, 6 P.M.

"MY NEW FRIENDS" PLAYS MARCH 31 AT 10:30 A.M.

FILMS COST \$7-\$8. CALL (617) 369-3770.

OTHER

THE YEE FUNG TOY FAMILY ASSOCIATION WILL HOST AN SPRING FESTIVAL BANQUET ON MAR. 9. TICKETS \$20. FOR INFO, VISIT WWW.YEE-FUNGTTOY.ORG

THE MALDEN ASIAN PACIFIC AMERICAN COALITION CELEBRATES THE NEW YEAR ON MARCH 2, 2 P.M. AT BEEBE SCHOOL, 403 PLEASANT ST., MALDEN. CALL (781) 388-6931. THE EVENT WILL INCLUDE A LION DANCE TROUPE AND OTHER PERFORMANCES.

THE BIG SISTER ASSOCIATION OF GREATER BOSTON SEEKS WOMEN TO PROVIDE FRIENDSHIP AND SUPPORT TO GIRLS IN THE COMMUNITY. THE BIG SISTER ASSOCIATION WILL HOLD INFORMATION SESSION AT 161 MASS. AVE., 2ND FLOOR, BOSTON, ON THE FOLLOWING DATES: MARCH 7 AND 13, 6 P.M.; MARCH 19, 1 P.M.; MARCH 25 AND 28, 6 P.M. CALL (617) 236-8060.

CHINATOWN PASSPORT PROGRAM

Come be a part of a family program for children under 12 years old AND their parents for an annual rate of only \$100.00!

Saturdays & Sundays 1:00 to 4:00 PM

We Offer
 Pool time Ping Pong
 Badminton Computer Lab time
 Gym time And more!

Contact Leslie Yee at
(617) 426-2237 or
lyee@ymcaboston.org

\$15.00 savings with this advertisement for new applicants!

Wang YMCA
8 Oak Street West
Boston, MA 02116

Inquire within about available scholarships

Town of Brookline Homebuyer Assistance Program

announces the availability of a limited number of second mortgage loans of up to \$75,000 for program eligible buyers who locate a home they can afford in Brookline.

No monthly loan repayment to the Town.

Restrictions upon resale of property may apply.

Adjusted household income must be less than

1 person	\$ 40,800
2 persons	\$ 46,650
3 persons	\$ 52,500
4 persons	\$ 58,300
6 persons	\$ 63,000
7 persons	\$ 72,300
8 persons	\$ 77,000

and applicant(s) must have good credit.

call Bruce Genest, Housing Project Planner, at
617-730-2092

The Town of Brookline is an Equal Opportunity Lender

Do you have high blood pressure?

Participants wanted for research study.

We are testing whether ACUPUNCTURE can control blood pressure without the use of medication.

Acupuncture and blood pressure monitoring provided at no charge by Massachusetts General Hospital.



To learn more about the study, call:

MGH Hypertension Center
(617) 724-0407

*Persons with prior heart attack, stroke or kidney disease are not eligible.
Funded by the National Institutes of Health.*

ADVERTISE

IN

SAMPAN

GET NOTICED

REACH CHINESE
AND ENGLISH

SPEAKERS

FOR RATES CALL JADA

WANG

(617) 426-8482, EXT.

206

銀髮族的健康與營養指南

市面上許多的營養素與健康補充食品都是針對一般年齡的族群所設計，它滿足了大部份消費者的需求，即年齡在20-50歲之間的族群所需要。但是，我們有沒有關心到自己家裡面的銀髮族長者？當您選購營養補充品或是設計您的健康菜單時，有沒有考慮到年長者的需要？

型糖尿病）。通常，飲食中含大量糖類的人比較容易得此病，美國研究發現，如果在飲食中含較高的鉻(chromium)，則可以防止此病的發生，並建議每日至少攝取200mcg的鉻。·

日常飲食中的熱量應該分散到其它的蛋白質與脂肪上，不要太依賴糖類，可以減少糖尿病的發生。

自由基與抗氧化物

由於年長的鈣質與直軟骨組織流失，造成了關節受到壓迫而發生疼痛，過去曾被認為是年老不可避免之疾，也只能用NSAID系的止痛藥來止痛，但是近來的許多健康食品已經可以用來補充

9. 退化性關節炎

並增進學習力與記憶力
Ginkgo Biloba(銀杏)

所以，補充含有beta-carotene與Vitamin C, Vitamin E的抗氧化物之食物，可以預防此疾。

死¹], acetyl-L-carnitine 含有 L-carnitine，可以擔任細胞呼吸中脂肪酸進入粒線體 (mitochondria) 的交通工具 (shuttle carrier)，並且可分解，產生 acetyl-CoA，這是一種神經細胞的傳導物質，因此，它不但提供腦細胞足夠的能量，還提供 acetyl-CoA，以活化腦細胞的訊息傳導，因此，許多臨床研究均發現它能預防治療糖尿病。

華地藝園無比慶新年

灰暗的天空、及陣雨並沒有減弱二月十七日在華埠新年的慶祝氣氛。

慶祝活動於上午十一時在 Harrison Ave. 的舞台上展開。許多中國人和其他種族的人，都聚集在周圍興奮地期待著活動的開始。爲了提高大家對於當天活動的興趣，許多波士頓和附近城市的政界人物，都發表了自己個人對於農曆年的經驗。許多人也表達了對波士頓這個城市的看法。

體的名稱，整隊人馬就步向台前裝飾。色彩鮮艷的獅頭，搭配著鑼聲和如雷鼓聲，左搖右晃的跳著。民衆的期待隨著許多表演團體盡力的演出而變成嘆。

武術表演團體延著 Harrison Ave. 走向其他划華埠的街道。群衆跟隨在。爲了慶祝中國新年的傳統巨大彩色的舞獅被舞動著，向商家拜年祝福。商店，新年發大財。商家們也紛紛以竹聲來回應著舞獅的祝福。中國新年不可缺少鞭炮的傳統習俗，都認爲故

的留傳也讀成的即團

後巴個爆是以半是越放

的士船

會福利美華：版出版

號200滿天波士頓：地址

2492-426(617)：電話

6316-482(617)：傳真

瑜王：告廣／場市

筠孟張：採編中文

當亞史：採編英文

Graphic：承印

Developments

周彭淑珍醫學博士
(婦產科)
Rosana Pang Chow, M.D.

- 美國婦產科女專家
Board Certified in Obstetrics & Gynecology
- 畢業于波士頓達芙醫學院
Graduate of Tufts Medical School
- 台山話，廣州話
Fluent in Chinese (Cantonese & Toisanese)

N. S. S. L. 11

Mount Auburn Practice for Women
521 Mount Auburn Street, Suite 103
Watertown, MA 02472
(617) 926-2414



MOUNT AUBURN
HOSPITAL

Affiliated with

多鞭炮及給舞獅越多金錢，來年商家會
越富裕及富足。

建橋者——基督教華人社區服務中心將自三月二日（下周五）起，至三月二十一日止，每周六中午十二時至下午四時提供報稅諮詢服務。如果你對報稅有疑問，想知道什麼支出可以扣稅，或希望有人協助你填寫稅表，歡迎前往查詢，或接受一個由聯邦稅務局主辦，建橋者服務中心在華埠夏利臣街220號，請帶二零零一年的入息單（W-2表格、1099表格），銀行利息單，公元二千年稅表的副本，社安證號碼和其他與入息支出有關的文件。查詢可於以上日期電洽：（617）426-1070。

為解答僑民對稅務的疑問，為幫助合法節省稅金，國稅局及駐波士頓臺北經濟文化辦事處將於三月至九月間合辦七場稅務講習會，對象主要為華人，亦歡迎有個人報稅問題者參加。講習會將不收取任何費用，但需事先報名。

社區簡訊

波士頓最有聲望和信譽的殯儀館之一

一九三二年開業，服務華人社區逾五十載，熟知華人殯葬禮儀
裘五福殯儀館
Commonwealth Funeral Service, Inc.

1-800-472-9099

傳統基本殯葬安排，外加：

或使用20 gauge鋼質(Steel)棺材.. \$3,950
或使用19 gauge鋼質(Steel)棺材.. \$4,900
或使用實心銅質(Solid Copper)棺材.. \$7,100
或使用實心銅質(Solid Bronze)棺材.. \$7,900

左列傳統基本殯葬安排之價格包括：棺材費用、服務費用、防腐、化妝、整髮、著裝、入棺、奠祭(禮拜)兩小時、移靈、靈車、大禮車(一輛)、花車(一輛)、附加防潮箱、祭禮賓客登錄簿、(警察開道、報紙訊聞、奠祭(禮拜)時間加長、多加大禮車及花車、墓地支出，並不在基本殯葬費用內)。另有多種棺材供選擇，價格另議。

為您的家庭節省費用

火葬收費 \$795 元

歡迎來電詢價

請找賀阿瑟 (Arthur C. Hasiotis)

1642 Commonwealth Ave. (Rte 30)

Brighton, MA 02135

電話 (617) 232-3453 傳真 (617) 232-5685

www.commonwealthfuneral.baweb.com

有充分街邊停車位
完全空調設備

波城司徒賢律師

華埠

WILLIAM W. SOOHO ATTORNEY AT LAW

1146 WASHINGTON ST., BOSTON, MA 02118

電話: (617) 482-1553 (國、粵、台山話)

靠近平價商場，Dunkin' Donuts 隣壁

Personal Injuries	個人受傷
Car Accidents	汽車意外
Criminal Cases	刑事案件
Bankruptcy	破產
Divorce	離婚
Establishment of a Corporation	公司成立
Purchase or Sale of Business & Homes	商業或房屋買賣
Immigration	移民類:
Work Visas (H1B, O-1, L-1), J-1	勞工紙
Labor Certification	(適合廚師、微軟件工程師。在香港、台灣、印尼出生者尤其快捷。)
(Cook, Software Engineer)	優先工作者申請
Priority Worker	傑出人才申請
Outstanding Researcher	國家認免名額
National Interest Waiver	政治庇護
Asylum	遞解出境上訴
Deportation Appeals	親屬移民
Family-Based Visa Petitions	

辦理245(I)案件



司徒賢律師在全美十大法律學院，紐約大學畢業，是麻省、新澤西、紐約三州註冊職業律師。曾被香港《一周刊》、台灣《聯合報》、美國世界日報、《Boston Globe》、《San Francisco Chronicle》訪問有關法律政策。

We've Got Eastern Massachusetts Covered



There are apartments - and then there are Corcoran managed apartments - well managed, stylish, modern and constantly updated. Take your pick ...

ACADEMY BUILDING APARTMENTS

(508) 674-1111
102 South Main Street,
Fall River
ANDOVER COMMONS
(978) 470-2611
30 Railroad Street, Andover
BEVERLY COMMONS
(978) 927-2055
Tozer Rd., Beverly
BROCKTON COMMONS
(508) 584-2373
55 City Hall Plaza,
Brockton
FAXON COMMONS
(617) 472-6766
1001 Southern Artery,
Quincy
HANOVER LEGION ELDERLY APARTMENTS
(781) 871-3049
Legion Drive, Hanover
ADAMS VILLAGE
(617) 328-6727
725-735 Adams Street,
Dorchester

KENT VILLAGE

(781) 545-2233
65 North River Road, Scituate
LINCOLN SCHOOL APARTMENTS
(781) 749-8677
86 Central Street, Hingham
MCNAMARA HOUSE
(617) 783-5490
210 Everett Street, Allston
PELHAM APARTMENTS
(508) 872-6393
75 Second Street, Framingham
QUINCY COMMONS
(617) 328-6727
1 Canton Road, Quincy
RIVERVIEW COMMONS
(978) 685-0552
Bulfinch Drive, Andover

SAUGUS COMMONS

(781) 283-8477
63 Newhall Avenue,
Saugus
SHREWSBURY COMMONS
(508) 845-1161
Route 9, Shrewsbury
STONE RUN EAST
(781) 331-2525
8 Old Stone Way,
Weymouth
STRATTON HILL PARK
(508) 852-0060
161 W Mountain Street
Worcester
TRIBUNE APARTMENTS
(508) 875-8661
46 Irving Street,
Framingham
WEYMOUTH COMMONS/EAST
(781) 325-4773
74 Donald Street, #21,
Weymouth



吉安保險／地產公司

Acclaim Realty • B.M. Wong Insurance Inc.
Established Since 1986

One Stop Financial Services

- All Kinds of Insurance
- Residential & Commercial Real State Services
- Mortgage

綜合財務服務中心

- 專辦各類保險
- 住家及辦公地產買賣
- 房屋貸款

Notary Public
Maria Wong

地保官
黃碧娟

338B Tremont Street, Boston, MA 02116
Tel: (617) 350-7522 Fax: (617) 426-9490
email: wonginsurance@yahoo.com

IMMIGRATION LAW ROBERT J. GAYNOR

ATTORNEY

100 State St., 10th fl.,
Boston, MA 02109
(617) 723-6200

三十五年經驗
專辦移民法律

服務華人
不遺餘力

- Permanent Resident Status/Green card
- Family-based Visa Petitions
- Temporary Work Visas/H1B
- Labor Certifications
- National Interest Waivers
- Outstanding Researchers
- Investors
- Naturalization & Citizenship

- 永久居留綠卡
- 親屬移民
- 工作許可
- 勞工紙
- 國家認免名額
- 特殊研究人才
- 投資移民
- 入籍

35 Years Experience

特惠舢舨讀者·第一次面談免費

Affordable Rental Housing for Seniors
Jamaica Plain Co-op Apartments
131 Morton Street, Jamaica Plain

New construction of 61 one-bedroom units.

Maximum income limits apply: 1 person - \$24,500; 2 people - \$28,000
RENT IS 30% OF INCOME

Head of household or spouse must be at least 62 years of age or older to apply

Units include:

- Individual Heat/Air Conditioning Controls
- Range
- Refrigerator
- Garbage Disposal
- Carpeting

Building includes:

- Ample Community Space
- Laundry Facilities
- Elevators

Call 1-800-225-3151 for leasing information

Applications will be available via mail after January 13, 2002. Initial rent-up by lottery. To be included in the lottery, applications must be received by 12 noon on April 5, 2002 (postmarked by April 4, 2002). Applications received after this date will be placed on a waiting list. Lottery will take place on April 19, 2002. Preference or Boston residents.

Call Cooperative Services, Inc for more information:
 2 Florence Street, Suite 3010, Malden, MA 02148
 1-800-225-3151 (TDD 1-800 348-7011)

Financing provided by: U.S. Department of Housing & Urban Development; Neighborhood Housing Trust; Affordable Housing Trust, Charles H. Farnsworth Trust, and the Harry and Jeanette Weinberg Trust

Equal Housing Opportunity

**MASSACHUSETTS BAY
 TRANSPORTATION AUTHORITY
 TRANSPORTATION BUILDING
 10 PARK PLAZA,
 BOSTON, MASSACHUSETTS 02116-3975**

NOTICE TO BIDDERS

Sealed bids for MBTA Contract No. S08CN04, GREEN LINE RELOCATION, HAYMARKET STATION TO SCIENCE PARK STATION, NORTH STATION TRANSPORTATION IMPROVEMENT PROJECT, BOSTON, MASSACHUSETTS, (CLASS I - GENERAL TRANSIT CONSTRUCTION, PROJECT VALUE - \$58,000,000), will be received by the Deputy Director of Design and Construction, Contracts, at the Contract Administration Office, 5th Floor, Room 5610, Transportation Building, 10 Park Plaza, Boston, Massachusetts, 02116-3975, until two o'clock (2:00 p.m.) on April 18th, 2002. Immediately thereafter, in a designated room, the Bids will be opened and read publicly.

The Work includes phased construction of the following: a new Green Line tunnel connecting to the existing North Station garage tunnel; a boat section; a transition structure; a viaduct; roadway rehabilitation work; phased demolition of the existing Green Line Viaduct along Causeway Street to Science Park Station; system-wide installation of tracks, signals, communications, and power for the Green Line from Haymarket station to Science Park Station; improvements to signals from Science Park Station to Lechmere Station; and temporary underpinning of the existing Green Line Viaduct in order to maintain service. This Contract is subject to a financial assistance Contract between the MBTA and the Federal Transit Administration of U.S. Department of Transportation.

Each prospective bidder proposing to bid on this project must be prequalified in accordance with the Authority's "Procedures Governing Classification and Rating of Prospective Bidders." Copies may be obtained from the Contract Administration Office at the above address. Requests for prequalification for this Project will not be accepted by the Authority after the tenth (10th) day preceding the date set for the opening of bids.

Prequalified bidders may obtain from the Contract Administration Office a "Request for Bid Form" which must be properly filled out and submitted for approval.

Bidding documents may be obtained from the Contract Administration Office at the address above from 8:30 a.m. to 4:00 p.m., beginning on February 22, 2002, Monday through Friday, at a charge of \$350.00 per copy. The Authority's STANDARD SPECIFICATIONS, BIDDING AND CONTRACT REQUIREMENTS AND DIVISION I - GENERAL REQUIREMENTS dated November, 1983, is available at a charge of \$5.00 per copy. Authority's STANDARD SPECIFICATION, CONSTRUCTION, dated January 1980, is available at a charge of \$15.00 per copy. The MBTA's Standard Plan entitled "MBTA Railroad Operations - Book of Standard Plans - Track and Roadway" is available at a charge of \$30.00 per copy, payable by separate check. Also, the MBTA's Standard Plan entitled "MBTA Railroad Operations - Commuter Rail Design Standards Manual," is available at a charge of \$35.00 per copy, payable by separate check. Bidding documents will be sent upon request and receipt of an additional fee of \$15.00, payable by separate check. Bidding documents will be forwarded by AirFreight, where such service is available, at the expense of the plan holder. **NONE OF THESE CHARGES ARE REFUNDABLE.**

Bidders attention is directed to Appendix 1, Notice of Requirement for Affirmative Action to Insure Equal Employment Opportunity; and to Appendix 2, Supplemental Equal Employment Opportunity, Anti-Discrimination, and Affirmative Action Program in the specifications. While there is no DBE goal associated with this contract, the Authority strongly encourages the use of Minority, Women and Disadvantaged Business Enterprises as prime contractors, subcontractors and suppliers in all of its contracting opportunities.

Bidders will affirmatively ensure that in regard to any contract entered into pursuant to this solicitation, minority and female construction contractors will be afforded full opportunity to submit Bids and will not be discriminated against on the grounds of race, color, religion, sex, age, or national origin in consideration for an award.

Bidders will be required to comply with Federal Equal Employment Opportunity Regulations and the President's Executive Order No. 11246 and any amendments or supplements thereto.

Authorization for the Bidders to view the site of the work on the MBTA's property shall be obtained from the Project Manager, Mr. P. Robert Egan, 119 Canal Street, Boston, MA 02114, Telephone: 617-722-3723.

A prebid conference will be held concurrent with the site inspection tour on March 14, 2002 at 10:00 a.m. at 10 Park Plaza, Conference Room 4, Boston, Massachusetts. Any request for interpretation of the Plans and Specifications should be submitted in writing at the same time.

Bidders will be required to certify as part of their bids that they are able to furnish labor that can work in harmony with all other elements of labor employed or to be employed on the work.

This Contract is subject to Federal wage and hourly laws and minimum State wage rates as well as all other applicable labor laws.

Bidders are advised that the "Buy America" provisions of the Surface Transportation Assistance Act of 1982 (Pub. L-97-424) as amended, apply to any Contract, procurement or agreement which results from this solicitation.

Bid Guaranty shall consist of a bid deposit in the amount of five (5) percent of the value of the bid, in the form of a bid bond, cash, certified check, treasurer's or cashier's check.

The successful Bidder shall be required to furnish a Performance Bond and a Labor and Materials Payment Bond each for the full amount of the Contract price.

The Authority reserves the right to reject any or all Bids, to waive informalities, to advertise for new Bids or proceed to do the work otherwise, as may be deemed to be in the best interests of the Authority. This information may be viewed at the MBTA website: <http://www.mbtta.com/newsinfo/geninfo/projects/contractadmin/solicitations/>

MASSACHUSETTS BAY TRANSPORTATION AUTHORITY

By: Kevin J. Sullivan, Secretary and MBTA Chairman
 Michael H. Mulhern, Acting General Manager

Date: February 11, 2002

新出刊的四月號「青少年衆生相」雜誌(Teen People)選出「未來將影響世界的廿名青少年」(20 Teens Who Will Change the World), 同為十九歲的鋼琴家郎朗(Lang Lang)和美國女子冰球國家隊員朱慧雲(Julie Chu)是本屆獲選的兩名華人。

郎朗在「青少年衆生相」的訪談中表示, 高球名將老虎伍茲是他的偶像, 他希望自己在音樂上的表現能如同伍茲在高球場上一樣傑出。郎朗期望透過他的音樂, 向新生代證明音樂是人一生中值得擁有的美好事物, 「音樂不只是音符的彈奏, 更是生活經驗的分享抒發」。

郎朗出生於中國大陸瀋陽音樂家庭, 父親郎國任是瀋陽二胡表演藝術家, 郎朗三歲啓蒙習琴後便展露音樂天分,

曾在大陸星海盃鋼琴比賽、第四屆國際青年鋼琴家比賽、第二屆柴可夫斯基國際青年鋼琴比賽等全國及國際性鋼琴大賽奪冠, 十四歲在父親陪同下, 來美進入費城寇蒂斯音樂院, 兩個月後即與IMC藝術經紀公司簽約, 每年上百場的獨奏音樂會, 精湛超齡的音樂表現, 讓各主要樂評給予高度評價。

曾在林肯中心、卡內基音樂廳、北京人民大會堂等世界級音樂殿堂, 與知名樂團合作演出的郎朗, 定三月二日首次於華盛頓甘迺迪表演藝術中心舉行獨奏會。

身高五呎八吋, 在冬運會美國女子冰球代表隊擔任前鋒的朱慧雲, 為了冬運會集訓, 延緩就讀哈佛大學, 朱慧雲的父母原希望她練習花式溜冰, 但她本來卻被同場練球的冰球運動吸引。

朱慧雲在接受「青少年衆生相」的專訪中指出, 她對自己成爲美國國家冰球隊的第一位亞裔運動員感到驕傲, 也期望透過自己和隊友的努力, 讓冰球運動超越性別的界限, 吸引更多女孩參與這項運動。

擁有一廣大青少年讀者的青少年衆生相雜誌, 今年是連續第四年舉辦這項甄選, 以創意思力、自信造就出的傑出表現為評選標準, 今年入選的還包括發起「九一一後失去至親的青少年互助組織」的十六歲受難家屬史密斯(Brad Smith)協助美國家庭認養中國殘障孤兒的「關護中國基金會」(China Care Foundation)主持人達里歐(Matt Dario)。

報告中稱, 會講英文的非法移民, 很多都是工會的會員, 工作有相當的保障; 受過高等教育的非法移民, 很多都是從事高薪資的工作。雖然, 報告中說的是工會的會員, 工作有相當的保障; 受過高等教育的非法移民, 很多都是從事高薪資的工作。雖然, 報告中說的是工會的會員, 工作有相當的保障; 受過高等教育的非法移民, 很多都是從事高薪資的工作。

一般認為非法移民從事危險性高、工作環境差的工作, 該報告指出, 非法移民擔任上述工作的人是比美國公民多, 工資也受到歧視, 違反勞工法的機會也大, 有健康保險的人數比率較低; 但是並非如同一般人認爲的那樣嚴重。

報告稱, 非法移民的購買力相當強勁, 芝加哥地區非法移民的消費能力, 直接創造了至少3萬7千個工作機會。一般誤認爲非法移民不交所得稅也不是事實, 報告書中指出, 超過70%的非法移民繳納聯邦和地方的所得稅。

由於這項休假行動, 160名調查員將免於被裁, 另33人則可工作到三月十二日。有關單位說, 因爲可能有更多的人提早退休, 屆時這些人也許能保住工作。

州政府及工會都表示, 員工自動休假是麻州歷史上頭一遭, 因此員工將減薪一或二周。有關人士表示, DIA不願意減薪或裁員, 能保住工作的人實在應該感謝社區中有這麼多互相關懷的友人。最重要的是, 大家都是自願犧牲小小

，以留住更多的員工爲社會福利效力。自動休假的一項調查報告指出, 在美國的非法移民, 男的都是做苦力, 女的則是做女工, 或被強迫從事色情業, 老闆則剝削非法移民。伊利諾大學的一項調查報告指出, 這種情況不是沒有, 但是在美國的非法移民, 是在美國的非法移民, 經濟能力和生活, 要比一般人的了解好得很多。

移民男子及婦女, 把非法移民平均收入非在亞洲、中東和西歐來美的非法移民, 入與合法移民收入相差無幾, 例如東歐的九元要低兩元, 原因是西語裔的非法移民男子及婦女, 把非法移民平均收入拉低了。其他地區到美國的非法移民收

兩位華裔青年被列名爲未來將影響世界的廿名青少年

一般人的印象中，在美國的非法移民，男的都是做苦力，女的則是做女工，或被強迫從事色情業，老闆則剝削非法移民。伊利諾大學的一項調查報告指出，這種情況不是沒有，但是在美國的非法移民，是在美國的非法移民，經濟能力和生活，要比一般人的了解好得很多。

這項針對芝加哥地區「非法移民就業與工資調查」的報告書稱，非法移民的每小時平均收入爲七元，比合法移民收

入與合法移民收入相差無幾，例如東歐

他們的收入與合法移民收入相當，沒有

明顯受到工資歧視的現象。

麻州首見大規模自動休假

每當人們講及華埠整體計劃時，也是早於一九九零年時出版的社區計劃，華埠是波士頓內首個鄰區有涉及發展的社區整體計劃，一個極具意義致令其他鄰區都要備鏡撰寫他們自己的社區計劃。

整體計劃是對付華埠發展商業蓬勃成長的一個轉型對策，整體計劃的意念是要社區預早參與計劃的過程，而不是默然地接受任何已成定局不能改變的發展計劃。華埠整體計劃首次在一九九零年出版並在兩千年更新了。一九九零年原版的華埠整體計劃是華埠鄰區議會和重建局經過兩年半及在不同的政治環境下合作出版的。

社區對發展熱潮作出反應

華埠社區整體計劃是對一九八零年代樓宇發展熱潮時的其中一個回應，一個人型“Hinge Block”和中城文化區的高級樓宇發展在計劃中。達美和紐英崙醫務中心計劃興建的高樓和停車庫伸展人華埠的心臟，該機構竟會試圖在法庭上阻止昆士學校委員會（現稱波士頓華埠鄰區中心）收回他們在橡樹街三十四號（34 Oak Street）的會址。

當華埠反擊一個計劃在屋街興建含興建含八百五十個車位的停車庫時，社區作出不同程度的反應，如簽請願書、遊行舉牌和抗議等。社區也在屋街畫了一副壁畫，以高度突出社區對痛失土地和房屋的憤慨和華埠都重要性。華埠社區的成立是社區控制發展的機制，同時全市鄰區聯盟也聯合起來向發展商追究責任，要指定發展商向發展商撥出經費，作為支持社區發展和工作之用的連鎖基金。華埠社區整體計劃就是因應這些行動而產生的。而華埠整體計劃的意思是讓華埠決定自己的未來。

什麼是華埠社區整體計劃？

華人前進會 驚理德寫

一九九零年華埠社區計劃力促華埠要受保護和發展為一個“富歷史都居民鄰區、商業和服務中心”；為此，該計劃主要推薦的措施有五項：（一）將發展可負擔房屋及取締紅燈區列為首要的工作去強化勞工階層家庭鄰區；（二）擴大華埠經濟以多樣化發展其經濟陣地和提高就業水平；（三）加強華埠的文化、歷史傳統和環境；（四）將大型機構的發展移離鄰區內的民居，及（五）為華埠未來土地建立橋梁，確認一個範圍以擴大社區及再與全市連貫起來。這些基本的措施或原則在現時社區受到貴化氣候和過度發展的威脅下仍是相關的。

除了這些主要措施外，該計劃也包括了很多特別的推薦，包括保留人同村

，公路村和堡壘村居住單位的可負擔性，在政府用地上建六百五十個可負擔居住單位，擴大人文服務及發展一個華埠社區中心設施；加強旅遊和擴展華埠商業入鄰區地帶；建立一個鄰區花園；及改善行人情況和將交通移離華埠內的街道。

計劃的成功處

根據一位有參與一九九零年社區計劃的社區活躍建築師 Lawrence 鄭先生表示社區整體計劃最成功的是在範圍內劃區和房屋。

在百年歷史中，華埠首次被認定是

一個鄰區，人們會居住在由製造業區改劃為居民地域，與此同時，波士頓重化區域局採用了社區整體計劃內所推薦在計劃區內樓高限額為八至十層。華埠用途機構。計劃中提議若大型機構要延伸，必需在其指定區域內發展。今日，居民反對自由廣場興建三十層樓高計劃，該計劃就是位於華埠的邊界，在他們量度建築計劃時，可以指向華埠整體計劃的優先考慮和劃區指南。

一九九零年華埠整體計劃之面世，是市府首次公開將可負擔房屋列為最高優先發展和承認有保留華埠社區必要印

記。而且定了一個目標要在政府用地上發展六百五十個新居住單位，其中至少有一半是可負擔性的。這個目標在十年後的今日還未實現，即使在期間興建了華信屋和美華村，但仍與目標相距甚遠，而波士頓的華人人口已增長到一萬九千六百三十八人。

實現計劃

這個計劃最大的毛病是它只是一份文件，若要實現計劃，必需要執行其中項目。這個計劃是在一個較為樂觀的時期寫的，當時波士頓鄰區活躍於組織，重建局外展與社區活躍者合作。社區整體計劃的作者做了這些提議，但要求華埠社區，市府和發展商合作。陳耀庭（Neil Chin）先生是計劃的原作者之一，說：“整體計劃只是一份文件，它需要社區去強力推動，才能達到所定的目標。”

話此未完，市府在一九九三年將紐英崙醫務中心在C地段興建大型停車庫的計劃推到華埠的面前，而該土地也曾被指定為社區中心之用途的。達美和紐英崙醫務中心根據他們自己的整體計劃來提議，並取得了新的發展權。當時為了要市府承認華埠整體計劃，居民和社區團體都出來集會反對C地段的停車場建言及要求保留華埠的土地。

現時自由廣場所提出的發展計劃書，超出了華埠整體計劃區指南的三倍，鄰區內勞工階層居民的生活將受到威脅。相信唯有採取社區行動，才能保證華埠整體計劃得以實現和遵循。今日對我們來說，最重要的教訓是華埠社區整體計劃是一件重要的工具，若要這件工具奏效，必需要有一個強大的居民和社區組織力量才能達到目標。

Fun Family Fridays

at The Museum of Science.

請來科學博物館！



現在開始，科學博物館於每個星期五在館內教您科學常識，這裏將是全家最佳的娛樂場所。每週五下午四點到九點，只要出示下面的優惠券，每人只要花二元，就可參觀本市最有趣、最令人興奮和最具教育意義的地方。一千多種自己動手操作的互動展示，讓你探索出從閃電到生物科技等科學之謎！科學博物館是全家開始周末活動的最佳去處。現在，有了“快樂家庭星期五”的優惠您更不應錯過！（每張本優惠券最多可兌換六張優惠入場券）

行車路線

乘坐地鐵：乘坐往 Lechmere 方向之線至科學園（Science Park）站下。駕車：從北邊來走 McGrath/O'Brien 高速公路（28號公路），1號公路或 93號公路；從西邊來在波士頓 Storrow Drive 或在劍橋走 Memorial Drive；從南邊來走 Southeast Expressway（93號公路）。

欲瞭解科學博物館之詳情，請電 (617) 723-2500 或到網路上查詢 www.mos.org

Fan Family Fridays!

Exhibit Halls Admission 4 p.m. - 9 p.m.

每位二元

贊助者
Sponsored in part by:
The Gillette Company

Circle number of people
1 2 3 4 5 6
Present this coupon and \$2 per person at the Box Office for admission into the Exhibit Halls. This offer cannot be combined with any other offer, including combination admission discounts. Coupon is good for up to 6 people on every Friday beginning 12/01. Offer expires 4/30/02. Not valid for Omni, Planetarium, or Laser shows.
Museum of Science
150 Brattle Street
Boston, MA 02130
Code FFF
For more information about the Museum of Science, call (617) 723-2500. TTY, or visit us at www.mos.org.

本報徵 送報員

每月第一及第三個星期五下午起送，區域包含 Allston, Brookline, Newton, Cambridge, Quincy and Boston 等大波士頓區。

工作卡
需有車、駕照、社會工作者
男女不拘，肯負責任者佳

請電 617-426-9492 分機 206

移民資訊

國務院與聯邦調查局的全國犯罪資料中心(NCIC)的電腦資料庫連線

從今年的一月二十五日開始，國務院與FBI的全國犯罪資料中心(NCIC)的電腦資料庫連線，美國在海外的領事館在發給移民及非移民簽證申請人簽證前，必須針對所有申請人進行姓名資料的調查，如果簽證的申請人過去有不良記錄的話，會要求申請人提供指紋鑑定，以便確認申請人是否與FBI的記錄相符。如果確認為同一人的話，FBI將會將這個申請人過去的犯罪記錄送交給國務院，以便決定是否發給這個申請人簽證。

受虐婦女及兒童可自行提出綠卡申請

這項新的要求是為了執行去年年底所通過的美國愛國法案所設立的。由於去年發生九一一恐怖份子攻擊美國事件之後，美國積極評估所有外籍人士入境美國的程序，並負責追查、拘留及遣返參與恐怖活動或與恐怖組織有聯的外籍人士，希望藉此預防恐怖份子進入美國。

由於目前大部份的美國領事館都沒有將指紋列為申請移民簽證的要求項目中。在國務院開始執行這項新的要求後，除非申請人FBI的電腦資料庫的姓名資料記錄是清白的，否則是無法豁免指紋鑑定的要求。

至於在非移民簽證方面，這項新的姓名資料調查以及指紋鑑定的要求可能會對申請非移民簽證的審理時間有所延誤，所以請有意在美國領事館申請各項簽證的人士注意國務院的這項新的要求。

移民局將更新J-1豁免申請表格

移民局今天在聯邦公報上公佈一份新的J-1表。這一份J-1表將取NI-612表，作為J-1申請人提出豁免兩年回國限制所用的新申請表格。

目前移民局正徵求大眾對這份表格

的意見，有意索取這個新表或對這份新的表格有任何意見者，可以在四月二十日之前與Richard A. Sloan聯絡。相關消息我們也會儘速公佈。聯絡地址與電話如下：

電話：202-514-3291

地址：Director, Policy Directives and Instructions Branch,

Immigration and Naturalization Service, U.S. Department of Justice, Room 4034, 425 I Street, NW, Washington, DC 20536

到美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。3。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

4。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

5。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

6。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

7。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

8。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

9。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

10。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

11。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

12。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

13。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

14。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

15。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

16。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

17。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

18。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

19。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

20。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

21。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

22。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

23。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

24。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

25。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

26。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

27。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

28。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

29。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

30。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

31。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

32。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

33。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

34。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

35。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

36。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

37。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

38。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

39。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

40。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

41。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

42。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

43。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

44。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

45。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

46。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

47。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

48。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

49。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

50。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

51。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

52。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

53。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

54。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

55。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

56。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

57。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

58。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

59。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

60。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

61。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

62。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

63。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

64。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

65。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

66。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

67。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

68。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

69。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

70。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

71。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

72。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

73。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

74。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

75。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

76。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

77。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

78。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

79。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

80。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

81。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

82。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

83。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

84。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

85。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

86。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

87。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

88。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

89。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

90。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

91。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

92。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

93。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

94。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

95。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

96。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

97。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

98。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

99。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

100。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

101。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

102。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

103。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

104。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

105。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

106。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

107。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

108。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

109。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

110。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

111。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

112。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

113。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

114。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

115。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

116。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

117。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

118。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

119。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

120。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

121。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

122。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

123。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

124。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

125。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

126。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

127。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

128。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

129。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

130。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

131。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

132。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

133。美國公民或永久居民的子女，受到殘酷的虐待。

134。美國公民或永久居民的配偶，受到殘酷的虐待。

135。美國公民或永久居民的子女，受到

都市重振計劃區(Empowerment Zone)新聞

· 學生成業訓練計劃的中文手冊已出版

· Boston Connects 委員會選舉揭曉

計劃最近出版了中文手冊，對此計劃做簡介及行銷。中文手冊將會分送到華埠各行業的雇主，並告之參與此學生成業計劃的多重利益。

學生成業訓練計劃開始實施於兩千零一年的七月。主要致力於在提供高中學生工作經驗的同時，也提供了雇主生產力。基本上，學生可以獲益於從工作中學習，雇主則可獲利於動機十足的年輕學生。學生成業訓練計劃將協助學生找到最符合他們背景興趣的工作。有些學生甚至針對某一領域或行業做進修。

二月六日安全會議中討論華埠地區的犯罪

波士頓巡警Frank Walsh，在二月六號的華埠安全會議中討論社區的犯罪。他提到元月在華埠發生的兩件令人憂心的犯罪。第一件是一個男人被槍殺，另一件則是一名婦女早上十一點醒來時發現她的公寓被人闖入。

被告發。如同往常，Walsh談到華埠的娼妓問題，及毒品問題。儘管犯罪的數目不低，Walsh似顯得樂觀。他說，「事情還算好，起碼沒有銀行強劫。」

Boston Connects是以社區為主的組織，致力於為居住在Empowerment Zone的人創造經濟上的自足。為知詳情，請洽(617)445-4201。

波士頓警察局上月初公佈的一份報告顯示，第一類犯罪從2000到2001年，攀升了四成。第一類犯罪為暴力犯罪，模式（如破壞公物及賣淫）則減少了一成。根據波士頓警察局的統計報告，強暴及謀殺，在城市中顯著增加。2000年，共325件強暴或蓄意強暴案件，到了2001年，則有361件報案。更擾人的是，在2000年，警方備案的殺人案有39件，但到了2001年數目急劇上升到66件。犯罪案十年前，即1990年，是152件。

Walsh說，每星期日來自郊區到華埠購物的人們，常常違規停車。Walsh說有的遊民無暴力傾向，有的則非常危險。Walsh提醒民衆可以向警方報案。

至於其它較輕的違規是違規停車。Walsh說，每星期日來自郊區到華埠購物的人們，常常違規停車。

如果相較於三十年前，外國出生或國外出生的人口是每二十人中有一人具外國身份。三十年後，具外國身份的人口大約是五比一。

這分析報告是以人口普查局所提供的資料為主寫成的。人口普查局希望大眾不要把這些估計數目和Census 2000 Supplementary Survey(C2SS)資料弄混了。上述的報告數字主要是從2000年三月份現今人口調查(March 2000 Current Population Survey)的資料而來。這份報告的主要分析則是來自美國司法院的移民局(Immigration and Naturalization Service)。

1970年，具外國出生身份或至少有一個外國身份的父母的人口總數只二千四百萬人，相較於此，2000年的此人口數目增長不少，主要是因為外國出生的人口數目在這三十年中呈現三倍數的成長。2000年，單是外國出生的人口總數一項就有兩千八百萬人，或占美國居民的十分之一。

外國出生或第一代的人口同時也較往常年輕化許多。相較於1970年的7%，2000年全國二十五歲以下的總人口中有21%不是外國出生就是第一代。

東浦寨孤兒領養更新消息

數個月以前，舢舨會報導移民局

(Immigration and Naturalization Service)在2001年十一月暫停處理東浦寨孤兒領養的請求，因為東浦寨缺乏系統的資料管理，關於當地孤兒的記錄非常散亂。

以下是有關的最新消息：根據移民局的說法，他們曾派一組社區委員會也討論「在Ni Lun的居民被撤離的事件。」

另外，Reggie Wong在會議上要求將China Pearl擴建到將關門的Best Caf撤

C社區委員會雖已同意此提案，但Cho還

是必須得到安全小組(Safety Committee)

當地居民及金邊當地政府的官員會面以求解決之道。移民局說，除非東浦寨政府做到讓領養過程透明化，此間孤兒領養的手續會暫緩。

移民局說，「我們瞭解這種情況對想要領養東浦寨孩童的父母是很困難的。移民局和國務院正和東浦寨官員合作以改善孤兒領養的請願過程，如此才能保護東浦寨的父母和孩童，以及潛在的領養父母。」

同時，移民局已宣佈他們正檢視越南孤兒領養的程序。越南孤兒領養的程序會繼續，但在在完成美國移民手續的過程中可能會面臨到遲滯。領養父母應正視到他們要領養的孩童可能會因越南方面領養過程的不法，而無法移民到美國。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

這棟住宅是Ni Lun Associate所有。

ISD的人員(Assistant Commissioner Service Department)的人隨後趕到。

在中國新年當天，有三十九位居民被迫離開他們位在Harvard Street 一處民宅地下室的家中。Boston Inspectional Service 認為這此居民的居宅不合法，既危險又不潔淨。

當天有人聞到該住宅附近有油氣燃燒的味道，打電話給911。Inspectional Service Department 的人隨後趕到。

這棟建築物的油桶

Service Department 的人隨後趕到。

封面故事

代表華埠社區的麻州參議員
Dianne Wilkerson 之專訪

Wilkinson 表示，「渴望利用代表少數族裔的經
來，我可以盡力制定符合民衆最大利益的法律。」

Wilkinson 從事法律執
行的工作有數年之久，甚至是
前麻州州長 Dukakis 的助理法
律顧問。「經過這些年，我對
原本堅持的“道義(principles)
”、“公平(fairness)”、“
正義(justice)”的情操有更
加超然的意會。長年以來，我
的生活總是離不開這三樣法
則，它們是我的人生目標。」
然後，她決定從“執法”的工
作轉換到“立法”的工作。
她表示：「我在一九九二年在
家人和朋友的鼓勵下，作了加
入競選麻州參議員的決定。這
並不表示我不喜歡從事執法的
工作。但我想的是，成爲州
政府的立法官員可以讓我在這
個“法律食物鏈”中扮演“起
始”的角色。我是法律的制
定者，而不是原來單單執行別人
已制定好的法律。這樣一

西部的一個單親家庭。在她一
十三歲時，到波士頓法律學院
就讀。她表示：「我原本打算
在修得法律學位後就離開波士
頓。但是機遇的發展卻不是如
此一畢業後，我在波士頓找到
一份工作，一年之後我又得到
另一個工作機會，因此就留在
波士頓。」

Wilkinson 大略的背景
為：民主黨員、支持的立法包
括防止警政單位因對種族和性
別的偏見而誤判犯罪嫌疑、增
加住屋擁有的比例及增加住屋
補助、增加女性的健康保險範
圍和杜絕流浪。

Wilkinson 生長於麻州
南端(South End)的同性戀社區。我的任務就是團結這些
處於弱勢、邊緣狀態的社區群來達成共有的目標。羅克
斯堡(Roxbury)的房價勁升也是華埠目前所面臨的問題
。我必需面對的一項挑戰是「努力使華埠社區相信我因
代表其他有相同特徵的社區之經驗能使我在代表華埠社
區的工作上擔任合宜。」

波士頓近期的區域劃分將華埠列入南端(South
End)的一部分，如此也就將華埠納入撒弗克第二區
(Second Suffolk District)。撒弗克第二區(Second
Suffolk District)目前的人口中有百分之五十五是少數族
裔，此區域的代表爲參議員 Dianne Wilkerson。雖然
Wilkinson 擔任麻州參議員已有十年的時間，但因此次
的區域重劃讓她第一次成爲華埠的民意代表。

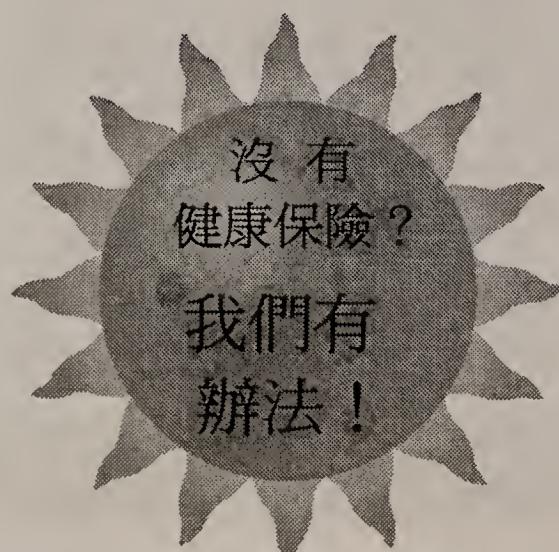


(代表華埠社區的參議員 Dianne Wilkerson)

舢舨記者就華埠近期重大的建設、雙語教育、成
人基礎教育經費的爭取及平價住宅的議題詢問 Dianne
Wilkerson 的觀點。

華埠近期重大的建設

舢舨記者：關於近期被提出的華埠發展計劃如京盛園計
劃(Kensington Plan)及自由廣場(Liberty Place)，妳的觀
點是如何？



你的社區是否有人需要醫療護理服務？請轉告他們波士頓醫療
中心(Boston Medical Center)所提供的健康網 HealthNet Plan。
該計劃向合乎資格的人士提供**免費**的醫療護理服務及以下額外
福利：

- 可選擇你自己的醫生
- 超過一千個地點免費配取醫生處方藥物，包括 CVS、
Louis & Clark、OSCO 及 Walgreens 等藥房
- 免費拿取無需處方的藥物
- 免費的嬰兒/兒童安全車座
- 免費的兒童自行車頭盔
- 十歲或十歲以下兒童可免費获取“您的生日計劃手冊”
- 免費擠奶器

欲要查詢申請資料，請撥電話：**1-800-792-4355**
或直接前往下列就近提供醫療保健的機構



參予地區：Codman Square Health Center • Dorchester House Multi Service Center
• East Boston Neighborhood Health Center • Geiger-Gibson Health Center • Harvard Street Neighborhood
Health Center • Boston Health Care for the Homeless Program • Manet Community Health Center
• Mattapan Community Health Center • Neponset Health Center • Roxbury Comprehensive Community Health Center
• South Boston Community Health Center • South End Community Health Center • Upham's Corner Health Center
• Greater Roslindale Medical and Dental Center • Whittier Street Health Center • Boston Medical Center

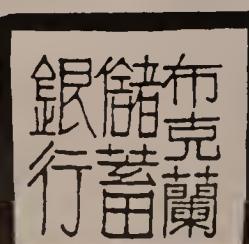
以及整個波士頓及麻省西部的附屬保健中心

Great Service Great Rates Special First Time Home Buyer Programs

We will introduce you to the
Mortgage Process and
find the right loan for You.

617-730-3500

Brookline Village – Coolidge Corner –
Longwood – Washington Square –
South Brookline – Newton Center



BROOKLINE
SAVINGS
BANK

Member FDIC

We offer assistance to fill out applications.

